



TRANSLATION

FROM ENGLISH TO FRENCH FOR CANADA

EDITING, PROOFREADING, QUALITY ASSURANCE

15 MILLIONS
WORDS TRANSLATED

OUR METHODOLOGY

Our methodology in four steps is how we guarantee quality.

- ◆ TERMINOLOGY
For technical texts, we work with the client to establish a glossary.
- ◆ TRANSLATION
A translator chosen based on the specialization area translates the text.
- ◆ BILINGUAL EDITING BY ANOTHER PERSON
Another person edits the text, checking the accuracy of the translation, the quality of the style and the absence of language errors.
- ◆ PROOFREADING IN THE FINAL FORMAT
A final proofreading of the text in its final format is performed to look for the last typos and potential layout issues.

Who are we?

L'@rt d'écrire, it is more than 15 million words translated from English to French in the last six years, thanks to the trust of our customers, who want to communicate in French in Canada.

With our team of experienced collaborators, we can manage large and various projects. But everything we deliver to our clients is edited by one of us.

We translate from English to French for the Canadian market, and we edit only in French because it is our native language and we know all its subtleties.

Here are some of the contracts that we realized in the last few years:

Agency	Contracts	Words
Adéquat	• Personal and medical issues management tools for a national program of resources	126,000
	• Tax software and related training material	100,000
VistaTEC	• Tourism	2,000,000
	• Professional re-orientation program for executives	150,000
Gib-Consult	• HR and administrative documents for an airline company	1,400,000
	• Marketing for luxury jewelry	300,000
	• CMS	4,000,000
	• Marketing content for electronics and IT	60,000
Moravia	• Employee recognition program	75,000
	• Marketing, educational and technical content for leaders in telecommunication and fashion	150,000
Advanced Language Translation	• Saving planning software	180,000
	• CMS	200,000
	• Automotive repair software	2,000,000
	• Commercial data, analytics and insights for business	300,000
	• User manual for equipment	2,000,000
	• Drug monographies	80,000
Morningside	• Documentation for the implementation of a new management system for a global supplier and leading manufacturer of quality paper	1,000,000
AlphaCRC	• IT training	300,000
Optimum Translation	• Online Canadian Encyclopedia	3,000,000